

Merangkul Teman Baru

Pengantar Layanan
Imigran Baru Pemkot
Kaohsiung



生活適應輔導 Pengantar Layanan Imigran Baru Pemkot Kaohsiung

新住民生活適應輔導班、新住民生活諮詢服務窗口
Kelas bimbingan adaptasi lingkungan,
Konter layanan konsultasi imigran baru
民政局戶籍行政科
Kelas bimbingan adaptasi lingkungan,
Konter layanan konsultasi imigran baru
(07)799-5678 # 5138-5140
830高雄市鳳山區光復路二段132號
No.132,Sec.2,Guangfu Rd.,
Fengshan Dist.,Kaohsiung City (830)

就業諮詢及職業訓練 Konseling Pekerjaan dan Pelatihan Kerja

就業服務、求職登記、免費協助推
介就業、職業訓練推介諮詢輔導
Layanan Ketenagakerjaan,
pendaftaran lamaran kerja,
bantuan gratis dalam mencari pekerjaan,
serta bimbingan dan latihan kerja
勞工局訓練就業中心
Dinas Ketenagakerjaan
Pusat Pelatihan Tenaga Kerja
(07)733-0823
831高雄市鳥松區大埤路117號
No.117,Dapi Rd., Niaosong Dist.,
Kaohsiung city (831)

成人教育學習 Pendidikan Pembelajaran bagi Orang Dewasa

辦理新住民成人教育班，
終身教育、新住民中文識字、語言學習
Mengadakan kelas pendidikan bagi imigran baru,
berupa pendidikan berkelanjutan, dan pendidikan
pembelajaran bahasa Mandarin
教育局社會教育科
Dinas Pendidikan Bidang Pendidikan Sosial
(07)799-5678 # 3097
830高雄市鳳山區光復路二段132號
No.132,Sec.2,Guangfu Rd.,
Fengshan Dist.,Kaohsiung City (830)

健康管理及諮詢 Manajemen dan Konsultasi kesehatan

生育健康管理指導、家庭計畫、新生兒健康管理、健康檢查、各種保健知識
或講座、避孕或產前檢查諮詢及嬰幼兒各種檢查及相關就醫安全及諮詢
Bimbingan manajemen kesehatan reproduksi, keluarga berencana,
manajemen kesehatan bayi, pemeriksaan kesehatan, seminar
pengetahuan kesehatan, konseling kontrasepsi dan prenatal, konseling
pemeriksaan kesehatan balita dan keamanan perawatan medis terkait
衛生局健康管理科 Dinas Kesehatan Departemen Penanganan Kesehatan
(07)7134000#5302 802高雄市苓雅區凱旋二路132號
132 ,Kaixuan 2nd Rd.,Lingya Dist., Kaohsiung city 802

健保福利及業務諮詢 Informasi Manfaat Asuransi

Kesehatan Nasional (Askes) beserta konsultasi lainnya
辦理設籍前新住民健保費補助、提供新住民全民健康保險加、退保及
保費等相關業務諮詢
Menangani Subsidi premi Askes bagi imigran baru yang belum naturalisasi,
menyediakan layanan konseling yang berhubungan dengan cara
permohonan dan menutup Askes, serta premi yang harus ditanggung.
衛生福利部中央健康保險署高屏業務組
Departemen Kesehatan dan Kesejahteraan Badan
Pusat Asuransi Kesehatan Nasional Kaohsiung-Pintung
(07)231-5151 801高雄市前金區中正四路259號
No.259, Jhongjheng 4th Rd., Cianjin Dist., Kaohsiung City 80147

福利服務及諮詢 Pelayanan Kesejahteraan dan Konsultasi

- 1.設籍前新住民遭逢特殊境遇之家庭扶助、設籍前新住民社會救助
- 2.新住民家庭服務中心：辦理各項福利性、支持性、聯誼性活動、新
住民成長團體、課程研習、家庭服務、諮詢輔導及提供福利及法律諮
詢服務等
- 3.社區服務據點：提供諮詢服務、關懷訪視及辦理各項支持性方案

- 1.Menangani masalah khusus dalam bimbingan keluarga bagi imigran
baru yang belum terdaftar sebagai warga negara ROC、Bantuan sosial
bagi imigran baru yang belum naturalisasi.
- 2.Pusat pelayanan imigran baru menangani berbagai kegiatan
kesejahteraan,dukungan,pemberdayaan imigran baru,acara pertemuan,
pelajaran khusus,layanan keluarga,konseling,konsultasi hukum,dll.
- 3.Konter layanan masyarakat: Menyediakan layanan konseling,
kunjungan peduli, dan mengadakan berbagai program pengayoman.
社會局婦女及保護服務科
Bidang Pelayanan Perlindungan Wanita-Dinas Sosial
(07)330-3353 802高雄市苓雅區四維三路2號10樓
No.2,10F,Siwei 3 Rd.,Lingya Dist., Kaohsiung City (802)

證件辦理 Kepengurusan dokumen

內政部移民署南區事務大隊
Departemen Dalam Negeri Kantor Imigrasi Wilayah Selatan Unit
高雄市第一服務站 高雄市第二服務站
Penindaklanjutan Pos Pelayanan Penindaklanjutan Pos Pelayanan
Pertama. Kota Kaohsiung Kedua. Kota Kaohsiung



(07)715-1660
802高雄市苓雅區政南街6號5-6樓
No.6, 5-6F ,Zhengnan St.,
Lingya Dist., Kaohsiung City 802



(07)621-2143、623-6294
820高雄市岡山區岡山路115號
No.115.Gangshan Rd,
Gangshan Dist,kaohsiung City 820

駕照考照 Kelas Bimbingan dan Pelatihan Ujian SIM

交通部公路總局
Kementerian Perhubungan Direktorat Jenderal Bina Marga
高雄市區監理所
Dinas Pengawasan Kendaraan
Wilayah Kota Kaohsiung
(07)361-3161#216-220
811高雄市楠梓區德民路71號
No.71,Demin Rd.,Nanzi Dist., Kaohsiung City 811
高雄市區監理所苓雅監理站
Dinas Pengawasan Kendaraan Wilayah Kota Kaohsiung Distrik LingYa
(07)225-7812#2201、2202
802高雄市苓雅區安康路22號
No.22,Ankang Rd.,Lingya Dist.,Kaohsiung City 802
高雄區監理所
Dinas Pengawasan Kendaraan Wilayah Kota Kaohsiung
(07)771-1101
高雄市鳳山區武營路361號
No.361, Wuying Rd., Fengshan Dist., Kaohsiung City 83002
高雄區監理所旗山監理站
Dinas Pengawasan Kendaraan Wilayah Kota Kaohsiung Distrik Cishan
(07)6613711-3
高雄市旗山區旗文路123之1號
No.123-1, Ciwun Rd., Cishan Dist., Kaohsiung City 84251
多國語言線上筆試學習系統網頁
Website sistem pembelajaran tes tertulis multi bahasa secara online
Kementerian Perhubungan
Direktorat Jenderal Bina Marga
http://www.thb.gov.tw/catalog?node=
9ea3538d-e302-4c8c-a2f9-038ad2ca714



高雄市新住民事務專案辦公室

Kantor Khusus Pelayanan Penduduk Baru
Kota Kaohsiung

新住民母語諮詢單一窗口：
設置與管理本市新住民母語諮詢專線3319992，
協助新住民各項諮詢
Layanan 1 pintu dalam bahasa ibu bagi imigran baru:
Menyediakan nomor layanan khusus 3319992 untuk
konseling dalam bahasa ibu imigran baru, membantu
imigran baru dalam berbagai layanan konseling.
(07)331-9992 802高雄市苓雅區四維三路2號9樓
No.2, 9F., Siwei 3 Rd., Lingya Dist., Kaohsiung City 802

諮詢專線 Consultation Hotline

全國保護專線 Nomor layanan khusus Askes 113
警察機關報案專線
Layanan Khusus Pelaporan ke Kantor polisi 110
高雄萬事通 Layanan Serba Guna Kota Kaohsiung 1999



新住民培力發展資訊網
Jaringan informasi pengembangan



新住民六國語言專屬網站
Website khusus bagi imigran baru dalam
Tujuh bahasa



新住民實用小學堂Q&A
Sumber pengetahuan praktis bagi imigran baru

設籍前新住民社會救助計畫

Program Bantuan Sosial Bagi Imigran Baru Yang Belum Naturalisasi

本市列冊低收入、中低收入戶內未設籍新住民可申請補助項目
有：醫療補助、急難救助及孕產婦及嬰幼兒營養補助。
掃QR CODE即可立即了解！

Bagi imigran baru yang belum naturalisasi dan terdaftar
dalam golongan keluarga berpenghasilan rendah dapat
mengajukan permohonan bantuan lain, yaitu "Program
Bantuan Sosial Bagi Imigran Baru Yang Belum Naturalisasi".
Program bantuan ini meliputi: bantuan pengobatan,
bantuan darurat, dan bantuan nutrisi bagi ibu
hamil/ melahirkan dan balita. Silakan pindai
QR CODE untuk informasi lebih lanjut!



新住民家庭服務中心及社區服務據點

➤ Pusat pelayanan keluarga imigran baru dan pos pelayanan masyarakat kota kaohsiung

高雄市新住民家庭服務中心
Pusat Pelayanan Keluarga Imigran Baru Kota Kaohsiung
(07)235-3500 高雄市新興區中正三路36號
No.36, Zhongzheng 3rd Rd., Xinxing Dist., Kaohsiung City

社區服務據點

- 財團法人高雄市基督教會錫安堂 Yayasan Gereja Kristen Si An THANG
07-3155571 高雄市三民區九如二路366號5樓
5F., No.366, Jiouru 2nd Rd., Sanmin Dist., Kaohsiung City 807
- 社團法人高雄市新住民互助發展協會
Yayasan Pelayanan Keluarga Imigran Baru
07-8016129 高雄市小港區永義街177號1樓
No.177, Yongyi St., Siaogang Dist., Kaohsiung City 812
- 高雄市外籍(南洋)姊妹關懷協會 Asosiasi Nan Yang Cie Mei
07-2331017 高雄市前鎮區和隆街15號
No.15, Helong St., Cianjhen Dist., Kaohsiung City 806
- 社團法人台灣信德蓮池功德會
Asosiasi Sin Che Lian Chi Kung Te Hui Taiwan
07-7172170 高雄市前鎮區保泰路177號
No.177, Baotai Rd., Cianjhen Dist., Kaohsiung City 806
- 社團法人台灣國際海員漁民權益保護協會
Yayasan Perlindungan Hak Para Imigran ABK
07-8227296 高雄市前鎮區漁港中一路2號1樓5室
Rm. 5, 1F., No.2, Yugang Central 1st Rd., Cianjhen Dist., Kaohsiung City 806
- 高雄市基督教女青年會 Asosiasi Perempuan Kristen Kaohsiung (YWCA)
07-2720015 高雄市苓雅區五福三路101號9樓
9F., No.101, Wufu 3rd Rd., Lingya Dist., Kaohsiung City 802
- 社團法人中華民國牧愛生命協會 Yayasan Muk Ai Asosiasi ROC
07-5218931 高雄市鼓山區濱海二路23-2號
No. 23-2 Binhai 2nd Road, Gushan District, Kaohsiung City
- 財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會高雄市南區分事務所
Yayasan Bantuan Anak dan Keluarga Taiwan
Unit Penindaklanjutan Wilayah Selatan kota Kaohsiung
07-5716101 高雄市旗津區發祥街58號
No.58, Fasiang St., Cijin Dist., Kaohsiung City 805

苓雅區、新興區、小港區、旗津區、前鎮區
鼓山區、三民區、鹽埕區、前金區
Distrik Lingya, Siaogang, Cijin, Cianjhen,
Gushan, Sanmin, Yancheng, Cianjin

路竹新住民及婦女家庭服務中心
Pusat pelayanan keluarga warga imigran baru dan kaum wanita distrik Lujhu
(07)6962779 高雄市路竹區中正路51號
No.51, Jhongjheng Rd., Lujhu Dist., Kaohsiung City 821

社區服務據點

- 財團法人高雄市林柔蘭社會福利基金會
Yayasan Kesejahteraan Komunitas Lin Rou Lan Kaohsiung
07-6112246 高雄市橋頭區成功北路76號
No.76, Chenggong N. Rd., Ciaotou Dist., Kaohsiung City 825
- 社團法人高雄市綠繡眼發展協會
Asosiasi Yayasan Pengembangan Lü Siu Yen Kaohsiung
07-6224415 高雄市岡山區柳橋東路36號
No.36, Liouciao E. Rd., Gangshan Dist., Kaohsiung City 820
- 社團法人高雄市助慈善會 Asosiasi Yayasan Xiezu
07-6106693 高雄市梓官區通港路23號
No.23, Tonggang Rd., Zihguan Dist., Kaohsiung City 82646
- 高雄市湖內區公館社區發展協會
Asosiasi Pengembangan Komunitas Gongguan
Distrik Hunei Kota Kaohsiung
07-6990198 高雄市湖內區中正路一段53巷1號
No. 1, Lane 53, Section 1, Zhongzheng Road,
Hunei District, Kaohsiung City

路竹區、湖內區、永安區、茄萣區、阿蓮區、岡山區、
橋頭區、燕巢區、田寮區、梓官區、彌陀區
Distrik Luzhu, Hunei, Yong'an, Qieding, Alian,
Gangshan, Qiaotou, Yanchao, Ziguan, Tianlio, Mituo

左營新住民家庭服務中心
Pusat Pelayanan Keluarga Imigran Baru Zuoying
(07)5828981 高雄市左營區實踐路4號
No. 4 Shijian Road, Zuoying District, Kaohsiung City

左營區、楠梓區 Distrik Zuoying, Nanzih

社區服務據點

- 愛加倍全人社區關懷協會 Agape Asian Mission
07-5821578 高雄市左營區果峰街10巷7號1樓
1F., No.7, Ln. 10, Guofong St., Zuoying Dist., Kaohsiung City 813
- 社團法人高雄市生命樹國際關懷協會
Asosiasi Internasional Sheng Ming Shu Peduli Kota Kaohsiung
07-3647777 高雄市楠梓區益群路77號B1
B1F., No.77, Yicyun Rd., Nanzih Dist., Kaohsiung City 811

旗山新住民家庭服務中心
Pusat pelayanan keluarga warga penduduk baru Wilayah Qishan
(07)6627984 高雄市旗山區中正路199號
No.199, Jhongjheng Rd., Cishan Dist., Kaohsiung City 84251

旗山區、內門區、美濃區、杉林區、甲仙區、六龜區、桃源區、茂林區、那瑪夏區
Distrik Qishan, Neimen, Meinong, Dashe, Shanlin, Jiaxian, Liugui, Taoyuan, Maolin, Namaxia

社區服務據點

- 社團法人高雄市甲仙愛鄉協會
Jiaxian District Community Association Asosiasi Yayasan Ai Siang Jia Xian Kaohsiung
07-6754099 高雄市甲仙區中正路138之2號
No.138-2, Jhongjheng Rd., Jiasian Dist., Kaohsiung City 847
- 社團法人高雄市佳音社區營造協會
Asosiasi Yayasan Konstruksi Komunitas Jia In Kaohsiung
07-6681139 高雄市內門區木柵里木柵路44號
No.44, Mujha, Neimen Dist., Kaohsiung City 845
- 社團法人高雄市小鄉社造志業聯盟
Asosiasi Little Township-Aliansi Pembangunan Desa Kota Kaohsiung
07-6831430 高雄市美濃區福安街12號
No. 12, Fuan Street, Meinong District, Kaohsiung City
- 高雄市六龜區新開部落災後重建協會
Asosiasi rekonstruksi setelah bencana wilayah pedalaman distrik Liukui Kaohsiung
07-6791550 高雄市六龜區新發里和平路305-2號
No.305-2, Heping Road, Xinfa Village, Liugui District, Kaohsiung City
- 社團法人台灣凝愛關懷弱勢協會
Asosiasi Taiwan Ningai Peduli Masyarakat Lemah
07-6112999 高雄市旗山區大德里德昌路63號
No. 63, Dechang Road, Dade Village,
Qishan District, Kaohsiung City

鳳山新住民家庭服務中心
Pusat pelayanan keluarga warga imigran baru distrik Fongshan
(07)7191450
高雄市鳳山區大東二路100號
No.100, Dadong 2nd Rd.,
Fongshan Dist., Kaohsiung City 830

社區服務據點

- 社團法人台灣國際家庭互助協會
Asosiasi Yayasan Bantuan Keluarga Internasional Taiwan
07-7675462 高雄市鳳山區新富路590巷10號
No.10, Ln. 590, Sinfu Rd., Fongshan Dist., Kaohsiung City 830
- 社團法人高雄市仁武慈暉志願協會
Asosiasi Che Hui Zhe Yen Renwu Kaohsiung
07-3759727 高雄市仁武區文武里仁林路5號
No. 5, Renlin Road, Wenwu Village, Renwu District, Kaohsiung City
- 社團法人高雄林園魔法屋愛鄉協會
Asosiasi Yayasan Mo Fa Wu Ai Siang Linyuen Kaohsiung
07-6464183 高雄林園區林園北路191號3樓
3F., No.191, Linyuan N. Rd., Linyuan Dist., Kaohsiung City 832

大寮區、仁武區、林園區、
大社區、大樹區、鳥松區、
鳳山區
Distrik Daliao, Renwu,
Linyuan, Dashe, Dashu,
Niaosong, Fongshan

高雄市政府社會局未設籍新住民扶助措施

🏠 Santunan Bagi Imigran Baru Yang Belum Naturalisasi Departemen Sosial Pemkot Kaohsiung

生活扶助 Santuan Kehidupan Sehari-hari

緊急生活扶助 Santunan Darurat dalam Kehidupan sehari-hari

符合申請資格者，於事實發生6個月內，向本局提出申請，核定後辦理撥款。按當年度低收入戶每人每月最低生活費用標準一倍核發，每人每次最高以補助3個月為原則。(一次性補助)

Bagi yang memenuhi persyaratan, dalam waktu 6 bulan dapat mengajukan permohonan ke departemen sosial, dan dana bantuan akan diberikan setelah dapat persetujuan resmi. Tunjangan khusus ini akan diberikan kepada mereka yang tercatat dalam golongan keluarga berpendapatan rendah, setiap orang per-bulannya akan mendapat dana bantuan berdasarkan standar tunjangan hidup minimum. Sesuai ketentuan yang berlaku, per-orang mendapat dana bantuan maksimal 3 bulan. Bantuan satu kali.

子女生活津貼 Tunjangan Biaya Hidup Anak

育有15歲以下子女者，得申請子女生活津貼。每名子女每月補助當年度最低工資十分之一。

1. 本補助不得與其他生活津貼重複申領。
2. 每年需重新申請

Bagi yang mempunyai anak di bawah usia 15 tahun, dapat memohon biaya tunjangan hidup anak. Setiap anak akan mendapat tunjangan 10% per-bulan dari upah minimum bulanan tahun bersangkutan.

1. Tunjangan ini tidak boleh dimohon bersamaan dengan tunjangan hidup lainnya.
2. Setiap tahun perlu mengajukan permohonan kembali/ diperbaharui

兒童托育津貼 Tunjangan Biaya Pendidikan dan Penitipan Anak

育有未滿6歲子女就托本市私立托兒所或幼稚園者，每月補助1,500元。

1. 本補助不得與其他生活津貼重複申領。
2. 每年需重新申請

Bagi yang mempunyai anak berusia di bawah 6 tahun, yang dititipkan di tempat penitipan anak swasta atau Taman Kanak-Kanak, akan mendapat bantuan sebesar 1.500 NT per-bulan.

1. Tunjangan ini tidak boleh dimohon bersamaan dengan tunjangan hidup lainnya.
2. Setiap tahun perlu mengajukan permohonan kembali/ diperbaharui

醫療補助 Bantuan Pengobatan

傷病醫療補助 Bantuan Pengobatan Luka dan Penyakit

特殊境遇配偶參加全民健保，最近3個月內自行負擔醫療費用超過3萬元之部分，最高補助70%，每人每年最高補助12萬元。如有需求，請提出申請。

Bagi pasangan asing yang bersituasi khusus, dan telah mempunyai asuransi kesehatan, dan dalam waktu 3 bulan terakhir, telah menanggung biaya pengobatan sendiri yang melebihi 30.000 NT., maka akan mendapat dana bantuan maksimal 70% dari total biaya pengobatan yang dikeluarkan. Setiap orang mendapat bantuan maksimal sebesar 120.000 NT. per-tahun.

Bagi yang membutuhkan, silakan mengajukan permohonan.

申請資格 syarat mengajukan permohonan

本扶助所稱特殊境遇配偶係指未設籍之新住民配偶，具有下列情形之一者：

1. 配偶死亡。
2. 配偶失蹤，經向警察機關報案滿六個月者。
3. 因配偶惡意遺棄經判決離婚確定者。
4. 受配偶不堪同居之虐待經判決離婚確定者。
5. 因家庭暴力、性侵害或其他犯罪受害，而無力負擔醫療費用或訴訟費用者。
6. 單親無工作能力或雖有工作能力，因遭遇重大傷病或為照顧6歲以下子女未能就業。
7. 配偶處一年以上之徒刑且在執行中者。
8. 三個月內生活發生重大變故導致生活、經濟困難者，且其重大變故非因個人責任、債務、非自願性失業等事由者。【本項特殊境遇配偶之身分，應每年申請認定之】

Santunan dalam situasi khusus yang tertera di bawah adalah untuk pasangan asing yang belum berstatus warga negara ROC:

1. Pasangan (suami/istri) meninggal dunia
2. Pasangan (suami/istri) menghilang, dan telah melaporkannya kepada pihak kepolisian selama enam bulan penuh.
3. Bagi yang sengaja ditinggal pergi pasangan, dan telah diputuskan bercerai.
4. Mendapat siksaan/aniaya dari pasangan, dan yang telah diputuskan bercerai.
5. Dikarenakan tindakan kekerasan rumah tangga, pelecehan seksual, atau korban kejahatan lainnya, dan tidak mampu membayar biaya perawatan atau biaya proses hukum.
6. Keluarga tanpa suami / istri, yang tidak dapat mencari nafkah akibat penyakit berat atau yang sedang mengasuh anak berumur 6 tahun ke bawah sehingga tidak bisa kerja.
7. Pasangan (suami atau istri) sedang di penjara selama lebih dari 1 tahun.
8. Dalam masa waktu 3 bulan, terjadi perubahan dratis dalam hidup, sehingga menyebabkan kesulitan ekonomi, namun perubahan tersebut, bukan dikarenakan kesalahan/tanggung jawab pribadi, seperti: hutang atau kehilangan kerja, dan alasan serupa lainnya. 【pasangan (suami/istri) yang mengalami keadaan khusus di atas wajib mengajukan permohonan baru setiap tahunnya.】

應備文件 dokumen yang perlu disediakan

1. 申請人居留證件影本。
2. 三個月內全戶戶籍資料。
3. 全戶所得及不動產資料。全家存款(含投資及股票)未超過120萬元+(全家人口-1)×18萬。不動產不超過650萬元。
4. 其他證明文件：入獄服刑證明、向警察機關報案失蹤證明等。
5. 郵政儲金簿封面影本。
1. Fotokopi kartu ARC pemohon.
2. Bukti Surat Data Keluarga 3 bulan terakhir.
3. Dokumen mengenai penghasilan seluruh anggota keluarga dan harta tak bergerak. * Tabungan seluruh anggota keluarga (termasuk investasidan saham) tidak lebih dari 1.200.000 NT—(jumlah anggota keluarga -1)×180.000 NT. * Harta tak bergerak tidak lebih dari 6.500.000 NT.
4. Dokumen dan bukti lain: surat bukti narapidana, surat bukti laporan rang yang hilang dari kepolisian.
5. fotokopi buku tabungan (kantor pos) sampul depan